

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DER REGIONALREGIERUNG**

N. 231

Nr.

Seduta del 07.12.2016

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Arno Kompatscher
Vice Presidente sostituto del Presidente Ugo Rossi
Vice Presidente Josef Nogger
Assessori Violetta Plotegher
Giuseppe Detomas

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsident
Assessoren

Segretario della Giunta regionale Alexander Steiner Sekretär der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

Determinazione degli importi dell'integrazione al trattamento minimo per l'anno 2017, nonché dei limiti di reddito di cui all'articolo 8-bis della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modificazioni

Festlegung der Beträge der Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages für das Jahr 2017 sowie Festlegung der Einkommensgrenzen laut Art. 8-bis des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen

Su proposta dell' Assessora Violetta Plotegher
Ripartizione II-Affari istituzionali, competenze
ordinamentali e previdenza
Ufficio Previdenza sociale e ordinamento delle
APSP

Auf Vorschlag der Assessorin Violetta Plotegher
Abteilung II-Institutionelle Angelegenheiten,
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der
ÖBPB

La Giunta regionale

Vista la legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modificazioni, concernente "Istituzione dell'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe";

Visto in particolare l'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993, introdotto dall'art. 3, comma 5 della legge regionale 23 maggio 2008, n. 3 concernente "Modifiche alle leggi regionali in materia di pacchetto famiglia e previdenza sociale", il quale disciplina l'integrazione al trattamento minimo della pensione regionale prevedendo:

- al comma 1 che "A decorrere dal 1° gennaio 2008, qualora sussistano i requisiti di cui al comma 2, è riconosciuta alle persone titolari della pensione regionale un'integrazione fino al raggiungimento di un importo pari al trattamento minimo INPS vigente per l'anno 2008, aumentato annualmente del tasso di perequazione previsto per ciascun anno successivo al 2008.";

- al comma 2 che "L'integrazione di cui al comma 1 spetta alle persone che posseggano:

a) nel caso siano non coniugate, ovvero coniugate ma legalmente ed effettivamente separate, redditi propri assoggettabili all'imposta sul reddito delle persone fisiche per un importo pari o inferiore a 26 volte l'importo mensile di cui al comma 1;

b) nel caso siano coniugate, non legalmente ed effettivamente separate, redditi propri per un importo pari o inferiore a quello di cui alla lettera a) e redditi cumulati con quelli del coniuge per un importo pari o inferiore a 52 volte l'importo mensile di cui al comma 1.";

Visto inoltre il comma 6 del suddetto art. 8-bis che stabilisce che con deliberazione della

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen betreffend „Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen“;

Aufgrund insbesondere des Art. 8-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1993, eingeführt durch den Art. 3 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 23. Mai 2008, Nr. 3, betreffend „Änderungen zu den Regionalgesetzen betreffend Familienpaket und Sozialvorsorge“, in dem Bestimmungen betreffend die Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrags für die regionale Rente enthalten sind und Folgendes vorgesehen wird:

- Abs. 1: „Sofern die Voraussetzungen laut Abs. 2 bestehen, wird den Empfängern der Regionalrente ab dem 1. Jänner 2008 eine Ergänzung bis zur Erreichung des jährlich um den Ausgleichssatz erhöhten Ausmaßes des für das Jahr 2008 geltenden NIFS/INPS-Mindestbetrages zuerkannt, der für ein jedes auf das Jahr 2008 folgende Jahr vorgesehen ist.“;

- Abs. 2: „Die Ergänzung laut Abs. 1 steht den Personen zu, die:

a) sollten sie nicht verheiratet oder verheiratet, jedoch gesetzlich und effektiv getrennt sein, über eigene Einkünfte verfügen, die der Einkommenssteuer der natürlichen Personen für einen Betrag von oder weniger als 26 Mal den monatlichen Betrag laut Abs. 1 unterliegen;

b) sollten sie verheiratet und nicht gesetzlich und effektiv getrennt sein, über eigene Einkünfte verfügen, die dem Betrag laut Buchstabe a) entsprechen bzw. unter diesem liegen, und über mit dem Ehepartner kumulierte Einkünfte für einen Betrag von oder weniger als 52 Mal den monatlichen Betrag laut Abs. 1 verfügen.“;

Aufgrund des genannten Art. 8-bis Abs. 6, in dem vorgesehen ist, dass der Betrag laut

Giunta regionale sono determinati ogni anno l'importo di cui al comma 1 e i limiti di reddito di cui al comma 2 dell'art. 8-bis medesimo;

Vista la propria deliberazione n. 223 di data 10 dicembre 2015 con la quale è stato determinato in misura pari ad euro 500,89 l'importo provvisorio per l'anno 2016 dell'integrazione di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della legge regionale n. 3/1993 e successive modificazioni;

Visto il decreto di data 17 novembre 2016 del Ministero dell'Economia e delle Finanze di concerto con il Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali che determina la percentuale di variazione per il calcolo della perequazione delle pensioni per l'anno 2015 in misura pari a +0,0% dal 1° gennaio 2016, nonché la percentuale di variazione per il calcolo della perequazione delle pensioni per l'anno 2016 in misura pari a +0,0% dal 1° gennaio 2017, salvo congruaggio da effettuarsi in sede di perequazione per l'anno successivo;

Preso quindi atto che a seguito del suddetto decreto l'importo definitivo del trattamento minimo per l'anno 2016 risulta pari ad euro 500,89;

Rilevato che l'importo programmato dell'integrazione al trattamento minimo di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 per l'anno 2017 risulta pari ad euro 500,89 ossia pari all'importo definitivo del trattamento minimo per l'anno 2016 aumentato della percentuale di variazione per il calcolo della perequazione delle pensioni per l'anno 2016, decorrente dal 1° gennaio 2017, pari a +0,0%;

Considerato conseguentemente che gli importi dei limiti di reddito di cui al comma 2 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 risultano così determinati:

- limite di cui alla lettera a) del citato comma 2 dell'art. 8-bis pari a 26 volte l'importo dell'integrazione al trattamento minimo per

Abs. 1 und die Einkommensgrenzen laut Art. 8-bis Abs. 2 mit Beschluss der Regionalregierung jährlich festgesetzt werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 10. Dezember 2015, Nr. 223, mit dem der provisorische Betrag der Ergänzung laut Art. 8-bis Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 mit seinen späteren Änderungen für das Jahr 2016 auf 500,89 Euro festgesetzt wurde;

Aufgrund des Dekretes vom 17. November 2016 des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen im Einvernehmen mit dem Ministerium für Arbeit und Sozialwesen, in dem der Änderungssatz für die Berechnung des Rentenausgleichs für das Jahr 2015 auf +0,0% mit Wirkung vom 1. Jänner 2016 sowie der Änderungssatz für die Berechnung des Rentenausgleichs für das Jahr 2016 auf +0,0% mit Wirkung vom 1. Jänner 2017 unbeschadet des im darauf folgenden Jahr vorzunehmenden Ausgleiches festgesetzt wird;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass sich der endgültige Mindestbetrag für das Jahr 2016 infolge des genannten Dekretes auf 500,89 Euro beläuft;

Nach Feststellung der Tatsache, dass sich der geplante Betrag der Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages laut Abs. 8-bis Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 für das Jahr 2017 auf 500,89 Euro beläuft, wobei er dem endgültigen Ausmaß des Mindestbetrags für das Jahr 2016 entspricht, der um den mit Wirkung vom 1. Jänner 2017 geltenden und auf +0,0% festgesetzten Änderungssatz für die Berechnung des Rentenausgleiches für das Jahr 2016 erhöht wird;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Beträge der Einkommensgrenzen gemäß Art. 8-bis Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 wie folgt festgelegt werden:

- die Grenze laut Art. 8-bis Abs. 2 Buchst. a) in Höhe von 13.023,14 Euro, d.h. 26 Mal den Betrag der Ergänzung bis zur Erreichung des

l'anno 2017 uguale ad euro 13.023,14;

- limite di cui alla lettera b) del citato comma 2 dell'art. 8-bis pari a 52 volte l'importo dell'integrazione al trattamento minimo per l'anno 2017 uguale euro 26.046,28;

Visti inoltre gli articoli 7 e 8 del regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/93 e successive modificazioni, approvato con decreto del Presidente della Regione 12 ottobre 2009, n. 7/L, che disciplinano le modalità e i criteri da prendere in considerazione ai fini dell'integrazione al trattamento minimo;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

- di determinare in misura pari ad euro 500,89 l'importo definitivo per l'anno 2016 dell'integrazione di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 e successive modificazioni;

- di determinare in misura pari ad euro 500,89 l'importo provvisorio per l'anno 2017 dell'integrazione di cui al comma 1 dell'art. 8-bis della L.R. n. 3/1993 e successive modificazioni;

- di determinare in misura pari ad euro 13.023,14 il limite di cui alla lettera a) del comma 2 del suddetto art. 8-bis per l'anno 2017;

- di determinare in misura pari ad euro 26.046,28 il limite di cui alla lettera b) del citato comma 2 dell'art. 8-bis per l'anno 2017;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;

Mindestbetrages für das Jahr 2017;

- die Grenze laut Art. 8-bis Abs. 2 Buchst. b) in Höhe von 26.046,28 Euro, d.h. 52 Mal den Betrag der Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages für das Jahr 2017;

Aufgrund außerdem der Art. 7 und 8 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Oktober 2009, Nr. 7/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/1993 mit seinen späteren Änderungen, die die Modalitäten und Kriterien für die Ergänzung bis zur Erreichung des Mindestbetrages vorsehen;

mit Einhelligkeit gesetzsmäßig abgegebener Stimmen

beschliesst
der Regionalregierung,

- den endgültigen Betrag der Ergänzung laut Art. 8-bis Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 mit seinen späteren Änderungen für das Jahr 2016 auf 500,89 Euro festzusetzen;

- den vorläufigen Betrag der Ergänzung laut Art. 8-bis Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 3/1993 mit seinen späteren Änderungen für das Jahr 2017 auf 500,89 Euro festzusetzen;

- die Grenze laut Art. 8-bis Abs. 2 Buchst. a) für das Jahr 2017 auf 13.023,14 Euro festzusetzen;

- die Grenze laut Art. 8-bis Abs. 2 Buchst. b) für das Jahr 2017 auf 26.046,28 Euro festzusetzen;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito Internet dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'art. 7-*quiquies*, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-*quiquies* Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT
Firmato digitalmente / digital signiert

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE
DER SEKRETÄR DER REGIONALREGIERUNG
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).